PARKSIDE®

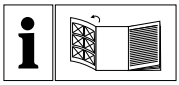
COMPRESSEUR PKZ 180 B2

(FR) (BE)
COMPRESSEUR
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)
KOMPRESSOR
Originalbetriebsanleitung

(GB)
COMPRESSOR
Translation of the original instructions

IAN 108972



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(DE) (AT) (CH)

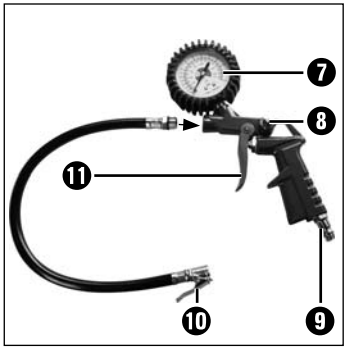
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

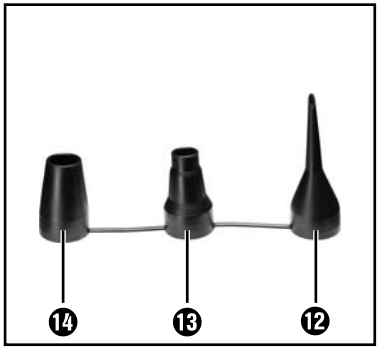
(GB)

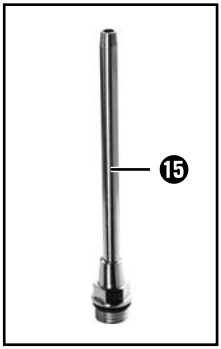
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	1
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13
GB	Translation of the original instructions	Page	25

1
2
3
4
5
6
PARKSIDE
PKZ 180 B2


7
8
11
10
9


14
13
12


15

16

17

18

19

20

FR

Table des matières

Introduction 2
Utilisation conforme à l'usage prévu 2
Équipement 2
Matériel livré 2
Caractéristiques techniques 2
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil 3
1. Sécurité de la zone de travail 3
2. Sécurité électrique 3
3. Sécurité des personnes 4
4. Utilisation et entretien de l'outil 4
5. Maintenance et entretien 5
Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil 5
Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage 5
Utilisation 6
Allumer et éteindre 6
Gonfler 7
Maintenance et nettoyage 9
Entreposage 9
Mise au rebut 10
Garantie 10
Maintenance 10
Importateur 10
Traduction de la déclaration de conformité originale 11

FR

COMPRESSEUR PKZ 180 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité.
Le mode d'emploi fait partie de ce produit.
Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'outil est destiné à gonfler les pneus de voiture, de vélo, les matelas pneumatiques, les ballons de sport, les bateaux pneumatiques, etc. à l'aide des adaptateurs fournis. Toute utilisation autre ou modification de l'outil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'outil n'est pas conçu pour un usage commercial.

REMARQUE

► Le mode d'emploi doit être conservé en permanence à proximité immédiate du compresseur et être à la disposition du personnel opérateur.

Équipement

❶ Interrupteur Marche / Arrêt (avec voyant de contrôle intégré)
❷ Poignée de transport
❸ Compartiment pour accessoires
❹ Fiche secteur
❺ Tuyau à air comprimé à coupleur rapide
❻ Pieds
❼ Manomètre avec pistolet
❽ Valve de décharge
❾ Connecteur d'air comprimé
❿ Tuyau avec dispositif de fermeture rapide à levier
⓫ Gâchette
⓬ Buse d'adaptation
⓭ Buse d'adaptation
⓮ Buse d'adaptation
⓯ Buse de rallonge
⓰ Adaptateur universel
⓱ Adaptateur universel
⓲ Adaptateur pour le jeu de buses
⓳ Aiguille à ballon
⓴ Adaptateur pour valve

Matériel livré

1 compresseur PKZ 180 B2
(tuyau à air comprimé et cordon d'alimentation incl.)
1 pistolet à air comprimé (avec manomètre)
1 buse de rallonge
1 aiguille à ballon
1 adaptateur pour valve
3 buses d'adaptation
1 adaptateur pour le jeu de buses
2 adaptateurs universels
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance du moteur :	1,1 KW
Mode d'opération :	S3 15 % 10 min.
Vitesse de rotation du compresseur :	3550 min^{-1}
Pression de service:	max. 8 bar
Puissance d'aspiration théo. :	180 l/min.
Indice de protection :	IP20
Classe de protection :	I
Poids de l'outil :	5,8 kg

Mode d'opération S3 - 15% - 10min : S3 = service intermittent sans influence du processus de démarrage. Cela signifie que pendant une période de 10 min. le temps d'opération max. s'élève à 15% (1,5 min.).

Informations sur le niveau de bruit :
Valeur de mesure pour les bruits déterminés conformément à la norme EN ISO 2151. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	L_{PA}	= 75,2	dB (A)
Incertitude :	K	= 3	dB (A)
Niveau de puissance acoustique :	L_{WA}	= 95,2	dB (A)
Incertitude :	K	= 3	dB (A)

Porter des protections acoustiques !

Explications des plaques signalétiques sur l'outil !

Avant la mise en service, lire le mode d'emploi d'origine et les avertissements de sécurité !

Porter des protections acoustiques !

Ne pas commencer

Compressor peut sans avertissement de démarrage

Les surfaces chaudes présentent un risque !

Avertissement face à la tension électrique !

Utiliser uniquement dans les espaces intérieurs !

Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**
Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

b) **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou de la conduite de raccordement au fabricant de l'outil ou à son service après-vente.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants.
- Évitez d'utiliser le compresseur à des températures inférieures à + 5 degrés.
- Ne laissez jamais le compresseur travailler sans surveillance.
- Assurez-vous que l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ est éteint lors du raccordement au circuit électrique.
- Attention ! N'opérez le compresseur que pour des périodes relativement courtes. Une longue opération ininterrompue de plus de 10 min. surchauffe l'appareil. Éteignez immédiatement l'outil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 min.
- Risque d'accident ! Ne faites pas gonfler les objets à un niveau de pression supérieur à celui prévu. Ils risquent sinon d'éclater et d'entraîner des blessures et / ou des dommages matériels.
- Ne dépassez pas le régime admissible du compresseur. Ne gonflez pas de pneus de camions, de tracteurs ou d'autres pneus de grande taille.
- Ne travaillez pas de matériaux qui sont potentiellement facilement inflammables ou explosifs.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- N'utilisez jamais d'essence ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ! Les vapeurs qui demeurent dans l'appareil peuvent être allumées par des étincelles et entraîner l'explosion de l'appareil.
- Soyez vigilant ! N'utilisez en aucun cas l'outil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage

- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés.**
- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Ne touchez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé ou sectionné durant l'utilisation.** Débranchez immédiatement la fiche secteur et faites ensuite réparer l'appareil par un technicien spécialisé ou par le service après-vente compétent.
- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! N'utilisez pas l'outil lorsqu'il est humide ni dans un environnement humide.**
- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Lorsque vous travaillez à l'extérieur, branchez l'appareil à un fusible de protection (FI) à courant de fuite avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.** Utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour l'extérieur.
- **Ne portez pas l'appareil par le cordon d'alimentation et ne le suspendez pas au cordon d'alimentation. Faites toujours passer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.** Sinon, l'appareil peut être endommagé.

FR

- Le condenseur et les conduites atteignent des températures élevées en cours d'opération. Tout contact peut entraîner des brûlures.
- Les gaz ou vapeurs aspirés par le condenseur doivent être maintenus exempts d'impuretés susceptibles d'entraîner des incendies ou des explosions dans le condenseur.
- Au moment de détacher le coupleur du tuyau, il faut bien tenir le connecteur du tuyau avec la main, pour éviter les accidents par un tuyau qui rebondirait.
- Veillez toujours à porter des lunettes de protection au moment de travailler avec le pistolet de soufflage. Les corps étrangers et les particules délogées par soufflage peuvent facilement provoquer des accidents.
- Ne pas diriger le pistolet de soufflage vers des personnes ou tenter de nettoyer des vêtements.
- Vérifier les raccords et les conduites d'alimentation. L'ensemble des unités de maintenance et coupleurs doit être conforme aux grandeurs de l'outil en termes de pression et de quantité d'air. Une pression trop faible entrave le bon fonctionnement de l'outil, une pression trop élevée peut entraîner des dommages matériels et des accidents de personnes. Protégez les tuyaux contre les plis, étranglements, solvants et arêtes aiguës.
- Veillez à ce que les colliers des tuyaux soient toujours fermement serrés. Des colliers mal serrés ou endommagés peuvent laisser s'échapper l'air de manière incontrôlée.
- Remplacez immédiatement tout tuyau endommagé. Une conduite d'alimentation endommagée peut provoquer des mouvements incontrôlés de la part du tuyau à air comprimé et causer des accidents.
- Ne respirez pas directement l'air d'échappement.
- Le tuyau doit être conçu pour résister au minimum à 150 % de la pression maximale générée dans le système.
- L'outil et le tuyau d'amenée doivent être dotés d'un coupleur de tuyau afin d'éliminer entièrement la pression lors de la séparation du tuyau de raccordement.
- ATTENTION ! Un système à air comprimé sous-dimensionné peut réduire l'efficience de votre outil.
- Évitez d'exposer vos yeux à l'air d'échappement. L'air d'échappement peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules métalliques ou des impuretés du compresseur. Il peut en résulter des risques pour votre santé.

⚠ AVERTISSEMENT !

► Faites attention au moment de déposer l'outil ! Déposez toujours l'appareil de manière à ce qu'il ne repose par sur l'interrupteur Marche / Arrêt ❶. Dans certaines circonstances, ceci peut entraîner l'activation accidentelle de l'outil, ce qui peut présenter un certain nombre de dangers.

Utilisation

REMARQUE

► L'outil vibre en cours d'opération. C'est pourquoi, nous vous recommandons de le poser en cours d'opération. A cette fin, l'appareil dispose de quatre pieds ❻.

♦ Prélevez les accessoires nécessaires dans le compartiment à accessoires ❸.

Allumer et éteindre

Mise en marche de l'appareil :

♦ Pour l'allumer, mettez l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ en position "I". Le voyant de contrôle intégré s'allume.

Éteindre l'appareil :

♦ Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ en position "O" pour l'éteindre. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.

⚠ ATTENTION !

► **Attention ! L'outil n'est pas adapté pour un usage continu.** Pour que le moteur n'atteigne pas des températures inadmissibles, l'outil ne peut être utilisé que de la manière suivante : sur une période de service de 10 minutes, l'appareil ne peut être opéré que 15 % du temps avec sa puissance nominale absorbée, c'est-à-dire 1,5 minutes. Le reste du temps (phase de refroidissement 8,5 minutes), l'appareil refroidit à nouveau.

Tuyau à air comprimé à coupleur rapide ❺

Branchement :

- Glissez le connecteur d'air comprimé ❾ dans le coupleur rapide du tuyau à air comprimé ❺, le manchon s'avance automatiquement.

Débranchement :

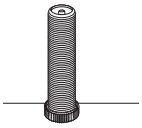
- Tirez le manchon du coupleur rapide du tuyau à air comprimé ❺ vers l'arrière et retirez le connecteur d'air comprimé ❾.

⚠ ATTENTION !

► **Attention !** Au moment de retirer le coupleur rapide du tuyau à air comprimé ❺, le connecteur doit être maintenu fermement pour éviter tout accident par le rebond du tuyau.

Gonfler

sans adaptateur



Valve Schrader, valve de voiture

Domaine d'utilisation :

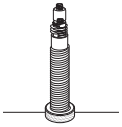
Ce domaine d'utilisation permet de gonfler les pneus de voiture de manière simple et rapide. Le manomètre ❼ sert à contrôler la pression des pneus. La valve de décharge intégrée ❽ permet d'abaisser une pression des pneus trop élevée.

⚠ ATTENTION !

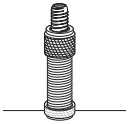
► Attention, le manomètre ❼ n'est pas calibré ! Après avoir gonflé les pneus, veuillez immédiatement contrôler la pression, par ex. à une station-service.

- Assurez-vous que l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ se trouve bien sur "O".
- Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ❿ vers le bas.
- Appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ❿ sur la valve, puis relâchez-le.
- Insérez la fiche secteur ❹ du compresseur dans une prise secteur.
- Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ sur "I". Le voyant de contrôle intégré s'allume.
- Lisez le niveau d'air comprimé accumulé sur le manomètre ❼.
- Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt ❶ sur "O", dès que le niveau d'air comprimé correct ou admissible est atteint. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.
- Appuyez sur le système de fermeture rapide à levier ❿ et retirez-le de la valve.
- Retirez la fiche secteur ❹ du compresseur de la prise secteur.

avec adaptateur de valve ⓴



Valve Sclaverand, valve Presta



Valve Dunlop, valve de vélo

Domaine d'utilisation :

L'adaptateur de valve ⓴ permet de gonfler aisément les pneus de vélo.

- Pour travailler avec les valves figurant ci-dessus, utilisez l'adaptateur de valve ⓴.
- Insérez l'adaptateur de valve ⓴ dans le dispositif de fermeture rapide à levier ❿ et relâchez-le à nouveau.
- Appuyez maintenant l'adaptateur de valve ⓴ sur la valve.
- Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec l'aiguille à ballon ⓳ / adaptateur universel ⓰ ⓱

Domaine d'utilisation :

L'aiguille à ballon ⓳ peut servir à gonfler différents ballons. Les adaptateurs universels ⓰ ⓱ peuvent servir à gonfler des matelas pneumatiques ou d'autres objets similaires.

FR

- Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ vers le bas.
- Insérez l'aiguille à ballon ⑲ ou les adaptateurs universels ⑯ ⑰ dans le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ et relâchez-le à nouveau.
- Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

REMARQUE

► Pour éviter d'endommager la valve, nous vous recommandons d'humidifier légèrement l'aiguille à ballon ⑲ avant de l'introduire.

avec buse de rallonge ⑮

Domaine d'utilisation :

La buse de rallonge ⑮ est destinée au nettoyage/soufflage de cavités ou d'espaces difficilement accessibles, ainsi qu'au nettoyage d'outils de travail sales. La gâchette ⑪ réglable en continu permet un dosage très précis de l'air comprimé.

Pour utiliser la buse de rallonge ⑮, il faut d'abord dévisser le tuyau avec le dispositif de fermeture à levier rapide ⑩ du pistolet avec manomètre ⑦.

- Vissez à présent la buse de rallonge ⑮ dans le pistolet avec manomètre ⑦.

avec buse d'adaptation ⑫

Domaine d'utilisation :

La buse d'adaptation ⑫ est adaptée à toutes les valves d'un diamètre intérieur à partir de 8 mm. Vous pouvez utiliser la buse d'adaptation ⑫ par ex. pour des matelas pneumatiques, des piscines gonflables ou des bateaux pneumatiques.

- Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ vers le bas.
- Insérez l'adaptateur ⑱ dans le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ puis relâchez-le à nouveau.
- Vis à présent l'adaptateur ⑱ dans la buse d'adaptation ⑫.
- Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation ⑬

Domaine d'utilisation :

La buse d'adaptation ⑬ peut être utilisée avec tous les bateaux pneumatiques, canoës ou autres grands articles tels que par ex. des piscines, qui sont dotés d'une valve à visser.

- Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ vers le bas.
- Insérez l'adaptateur ⑱ dans le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ puis relâchez-le à nouveau.
- Vis à présent l'adaptateur ⑱ dans la buse d'adaptation ⑬.
- Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation ⑭

Domaine d'utilisation :

Vous pouvez placer la buse d'adaptation ⑭ dans une valve d'aération. Vous les trouverez avec d'autres valves (valve standard, valve à visser,...) sur des articles très volumineux, tels que par ex. des matelas gonflables.

- Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ vers le bas.
- Insérez l'adaptateur ⑱ dans le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ puis relâchez-le à nouveau.
- Vis à présent l'adaptateur ⑱ dans la buse d'adaptation ⑭.
- Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

Maintenance et nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteindre et débrancher l'outil avant d'effectuer des travaux.

- **N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'outil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'outil.** Sinon, il peut être endommagé. Ne faites effectuer le remplacement des brosses à charbon que par le service après-vente ou un atelier de service après-vente homologué. A part cela, l'outil ne nécessite aucune maintenance particulière.
- Veillez à ce que l'outil soit entièrement refroidi, sinon, il y a un risque de brûlure.
- Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, l'outil doit être mis hors pression. Pour ce faire, ouvrez la valve de décharge ❽, jusqu'à ce que plus aucun air ne s'échappe.
- Nettoyez régulièrement l'outil, de préférence directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du dissolvant ou des produits nettoyants qui agressent le plastique.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre à l'intérieur de l'outil.
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être dégagées.

REMARQUE

► Les pièces détachées non listées (par ex. brosses charbon, interrupteur) peuvent être commandées auprès de notre ligne téléphonique du service après-vente.

REMARQUE

Aucune maintenance n'est nécessaire pour cet outil. N'ouvrez en aucun cas l'outil. La réparation de l'outil devra exclusivement être confiée à une succursale de service agréée ou au service clientèle. Si l'un des défaillances décrites ci-dessous devait se produire, il convient de respecter ce qui suit :

♦ Débranchez l'outil de toute alimentation énergétique.

♦ Laissez l'appareil refroidir et attendez un court instant pour neutraliser l'énergie résiduelle.

♦ Assurez-vous que l'outil se trouve dans un état sûr.

Analyse des erreurs	
Erreurs	**Solution**
1. L'appareil ne fonctionne pas	1. Vérifier la tension secteur. Vérifier la fonctionnalité de l'ensemble des câbles, fusibles et de la prise secteur. 2. Éviter d'utiliser une rallonge trop longue. 3. Ne pas utiliser l'outil à une température inférieure à + 5 degrés. 4. Éviter toute surchauffe du moteur. Laisser le moteur refroidir.
2. Pression de service trop faible	Vérifier les joints et le clapet anti-retour et le cas échéant, les faire remplacer.
3. Les outils ne fonctionnent pas	Vérifier les tuyaux et le coupleur rapide ainsi que les outils et le cas échéant, les faire remplacer.

Entreposage

REMARQUE

► Entreposez l'outil dans un environnement sec et sûr. Avant l'entreposage, vous devez aérer l'outil ainsi que tous les accessoires à air comprimé raccordés.

- Retirez la fiche secteur, aérez l'outil et tous les accessoires à air comprimé raccordés.
- Déposez l'outil de telle manière qu'il ne peut pas être mis en service par des personnes non autorisées.

FR

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.

Ne jetez pas les outils électriques dans les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les accus. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie. L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie.
Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

Maintenance

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 108972

Heures de service de notre hotline :
du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines (2006/42/EC)

Directive européenne sur les basses tensions (2006/95/EC)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)

Normes harmonisées appliquées :

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1/A1: 2009
EN 55014-1/A2: 2011
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013

Désignation du modèle de la machine :

Compresseur PKZ 180 B2

Année de construction : 11-2014

Numéro de série : IAN 108972

Bochum, le 17/11/2014

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 14
Ausstattung 14
Lieferumfang 14
Technische Daten 14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 15
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 15
2. Elektrische Sicherheit 15
3. Sicherheit von Personen 16
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 16
5. Service 17
Gerätespezifische Sicherheitshinweise 17
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen 17
Bedienung 18
Ein- und ausschalten 18
Aufpumpen 19
Wartung und Reinigung 20
Lagerung 21
Entsorgung 21
Garantie 22
Service 22
Importeur 22
Original-Konformitätserklärung 23

DE
AT
CH

KOMPRESSOR PKZ 180 B2

Einleitung

DE
AT
CH

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.
Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Autoreifen, Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

❶ EIN-/ AUS - Schalter
(mit intergrierter Kontrollleuchte)
❷ Transportgriff
❸ Zubehörfach
❹ Netzstecker
❺ Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
❻ Standfüße
❼ Manometer mit Pistole
❽ Ablassventil
❾ Druckluft-Anschlussstecker
❿ Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
⓫ Abzugshebel
⓬ Adapterdüse
⓭ Adapterdüse
⓮ Adapterdüse
⓯ Verlängerungsdüse
⓰ Universaladapter
⓱ Universaladapter
⓲ Düsenadapter für das Düsenset
⓳ Ballnadel
⓴ Ventiladapter

Lieferumfang

1 Kompressor PKZ 180 B2
(inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
1 Druckluftpistole (mit Manometer)
1 Verlängerungsdüse
1 Ballnadel
1 Ventiladapter
3 Adapterdüsen
1 Adapter für das Düsenset
2 Universaladapter
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Motorleistung:	1,1 KW
Betriebsart:	S3 15 % 10 min.
Kompressor-Drehzahl:	3550 min^{-1}
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l/min.
Schutzart:	IP20
Schutzklasse:	I
Gerätegewicht:	5,8 kg

Betriebsart S3 - 15% - 10min: S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 2151. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{PA} = 75,2 dB (A)
Unsicherheit:	K = 3 dB (A)
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 95,2 dB (A)
Unsicherheit:	K = 3 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!

Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!

Gehörschutz tragen!

Nicht anlassen

Kompressor kann ohne Warnung anlaufen

Gefährdung durch heiße Oberflächen!

Warnung vor elektrischer Spannung!

Nur in Innenräumen verwenden!

Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE
AT
CH

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Magel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter + 5 Grad.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, das der EIN-/ AUS - Schalter ❶ beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und / oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- **STROMSCHLAGGEFAHR! Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **STROMSCHLAGGEFAHR! Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.
- **STROMSCHLAGGEFAHR! Betreiben Sie das Gerät nicht wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.**
- **STROMSCHLAGGEFAHR! Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI) - Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.
- **Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und hängen Sie es nicht am Netzkabel auf. Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen.
  Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

DE
AT
CH

- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- ACHTUNG! Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠ WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig beim ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während Betriebs hin. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ❻.

♦ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Zubehörfach ❸.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

♦ Stellen Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum Einschalten auf die Position „I“. Die intergrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten:

♦ Stellen Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ zum Ausschalten auf die Position „O“. Die intergrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung! Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.** Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Minuten darf das Gerät nur 15 % des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d.h. 1,5 Minuten. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Minuten) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung ❺

Anschließen:

♦ Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾ in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ , die Hülse springt automatisch nach vorne.

Trennen:

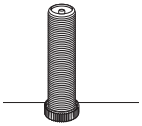
♦ Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾.

⚠ ACHTUNG!

- **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❺ ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen

ohne Adapter



Schraderventil, Autoventil

Einsatzbereich:

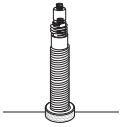
Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Autoreifen. Das Manometer ❼ dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil ❽ ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

⚠ ACHTUNG!

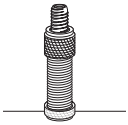
► Achtung, das Manometer ❼ ist nicht geeicht! Bitte kontrollieren Sie nach dem Befüllen sofort den Reifendruck, z. B. an einer Tankstelle.

- Stellen Sie sicher, dass der EIN-/ AUS - Schalter ❶ auf „O“ steht.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ auf das Ventil und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Stecken Sie den Netzstecker ❹ des Kompressors in eine Netzsteckdose.
- Schalten Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ auf „I“. Die intergrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- Lesen Sie am Manometer ❼ den aufgebauten Luftdruck ab.
- Schalten Sie den EIN-/ AUS - Schalter ❶ auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die intergrierte Kontrollleuchte erlischt.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- Ziehen Sie den Netzstecker ❹ des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventildapter ⓴



Sclaverandventil, Rennventil



Dunlopventil, Fahrradventil

Einsatzbereich:

Der Ventiladapter ⓴ ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventildapter ⓴.
- Setzen Sie den Ventildapter ⓴ in den Hebel-Schnellverschluss ❿ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventildapter ⓴ auf das Ventil.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

mit Ballnadel ⓳ / Universaladapter ⓰ ⓱

Einsatzbereich:

Die Ballnadel ⓳ kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter ⓰ ⓱ können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie die Ballnadel ⓳ oder die Universaladapter ⓰ ⓱ in den Hebel-Schnellverschluss ❿ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

HINWEIS

► Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel ⓳ vor dem Einführen etwas anfeuchten.

DE
AT
CH

mit Verlängerungsdüse ⑮

Einsatzbereich:

Die Verlängerungsdüse ⑮ ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ⑪ ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse ⑮ zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss ⑩ aus der Pistole mit Manometer ❼ abgeschraubt werden.

- Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse ⑮ in die Pistole mit Manometer ❼ ein.

mit Adapterdüse ⑫

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse ⑫ ist für alle Ventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm geeignet. Sie können die Adapterdüse ⑫ z. B. für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑫.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⑬

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse ⑬ können Sie für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie z. B. Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑬.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⑭

Einsatzbereich:

Die Adapterdüse ⑭ können Sie in ein Entlüftungsventil einsetzen. Dieses finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil,...) auf großvolumigen Artikeln, wie z. B. einem Flockbett.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Schrauben Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑭.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden. Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen. Ansonsten ist das Gerät wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil ❽, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

HINWEIS

Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- ♦ Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- ♦ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse	
Fehler	**Lösung**
1. Gerät läuft nicht	1. Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen. 2. Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen. 3. Das Gerät nicht unter + 5 Grad Umgebungstemperatur verwenden. 4. Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
2. Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
3. Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

► Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.

- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE
AT
CH

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 108972

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 108972

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 108972

Erreichbarkeit Hotline:
Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

DE
AT
CH

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1/A1: 2009
EN 55014-1/A2: 2011
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Kompressor PKZ 180 B2

Herstellungsjahr: 11-2014

Seriennummer: IAN 108972

Bochum, 17.11.2014

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction 26
Intended use 26
Features 26
Package contents 26
Technical data 26
General Power Tool Safety Warnings 27
1. Work area safety 27
2. Electrical safety 27
3. Personal safety 27
4. Power tool use and care 28
5. Service 28
Device-specific safety instructions 28
Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns 29
Operation 30
Switching on and off 30
Inflation 30
Maintenance and cleaning 32
Storage 33
Disposal 33
Warranty 33
Service 33
Importer 33
Translation of the original Conformity Declaration 34

COMPRESSOR PKZ 180 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Hand over all documents when the product is passed on to a third party.

GB

Intended use

This appliance is designed for inflating car tires, bicycle tires, inflatable mattresses, sport balls, inflatable dinghies, etc. in conjunctions with the supplied adapter. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

NOTE

► Store these operating instructions in the immediate vicinity of the compressor and make them available to all operators.

Features

❶ ON/OFF switch with integrated control lamp
❷ Carrying handle
❸ Accessory compartment
❹ Mains plug
❺ Compressed air hose with quick coupler
❻ Stand
❼ Manometer with gun
❽ Release valve
❾ Compressed air connector
❿ Hose with lever quick coupler
⓫ Trigger
⓬ Adapter nozzle
⓭ Adapter nozzle
⓮ Adapter nozzle
⓯ Extension nozzle
⓰ Universal adapter
⓱ Universal adapter
⓲ Nozzle adapter for the nozzle set
⓳ Ball needle
⓴ Valve adapter

Package contents

1 compressor PKZ 180 B2
(incl. compressed air hose and connection cable)
1 compressed air gun (with manometer)
1 extension nozzle
1 ball needle
1 valve adapter
3 adapter nozzles
1 adapter for the nozzle set
2 universal adapters
Operating instructions

Technical data

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Rated power:	1.1 KW
Operating mode:	S3 15% 10 min.
Compressor revolutions:	3550 min^{-1}
Operating pressure:	max. 8 bar
Theo. Intake capacity:	180 l/min.
Protection rating:	IP20
Protection class:	I
Appliance weight:	5.8 kg

Operating mode S3 - 15% - 10 min: S3 = intermittent operation without the impact of the start-up.
This means that during a period of 10 minutes, the maximum operating time is 15% (1.5 min).

Noise information:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 2151. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{PA}	= 75.2	dB (A)
Uncertainty:	K	= 3	dB (A)
Sound power level:	L_{WA}	= 95.2	dB (A)
Uncertainty:	K	= 3	dB (A)

Wear ear protection!

Explanation of the symbols on the appliance!

Read the original operating instructions and safety instructions before initial operation.

Wear ear protection!

Do not start

Compressor can start without warning

Risk of burns caused by hot surfaces!

Warning: electrical voltage!

Only for indoor use!

Sound power level LWA data in dB.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

► Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

GB

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Always arrange for the exchange of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the appliance or by its approved customer services.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Avoid using the compressor at temperatures below +5 degrees.
- Never leave the compressor unsupervised while it is in use.
- Ensure that the ON/OFF switch ❶ is turned off when connecting to the mains power supply.
- Caution! Operate the compressor only for a short time. The appliance may overheat if operated continuously for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 minutes.
- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.
- Do not exceed the permissible output range of the compressor. Do not pump up any lorry, tractor or other large tires.
- Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use gasoline or other inflammable liquids to clean the unit! Vapours remaining in the appliance could be ignited by sparks and lead to the explosion of the appliance!
- Remain alert at all times! Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.

Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns

- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **Do not operate the appliance with a damaged power cord or mains plug.**
- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **Never touch the power cord during operation if it is damaged or cut.** Pull out the plug immediately and then have the appliance repaired by a specialist or the responsible service centre.
- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **Never operate the appliance if it is damp or in a humid environment.**
- RISK OF ELECTRIC SHOCK! **When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA.** Use only an extension cord approved for outdoor use.
- **Do not carry the appliance by the power cord and never hang it up by the power cord. Always route the power cord away from the appliance to the rear.** The appliance could be damaged.
- The compressor and hoses can get very hot during operation. Touching them can cause burns.
- The gases or vapours sucked in by the compressor intake must be kept free of admixtures that could lead to fires or explosions inside the compressor.
- When removing the hose coupling, always hold the hose coupling firmly to avoid injury caused by the hose flying off.
- When working with the blow-out gun, wear goggles. Foreign bodies and blown out particles can easily cause injuries.
- Do not direct the blow-out gun at people or use it to clean clothing you are wearing.
- Check all connections and supply lines. All maintenance units, couplings and hoses must correspond to the appliance parameters in terms of pressure and air flow. Excessively low pressure will adversely affect the function of the appliance; excessively high pressure can cause property damage and personal injury. Protect the hoses against kinking, constriction, solvents and sharp edges.
- Ensure that the hose clamps are always tight. Loose or damaged hose clamps can allow air to escape in an uncontrolled manner.
- Replace a damaged hose immediately. A faulty supply line can cause a compressed-air hose to thrash about and cause personal injury.
- Do not breathe in the exhaust air directly.
- The hose must be designed for at least 150% of the maximum pressure generated in the system.
- The tool and the supply hose must be fitted with a hose coupling that allows the pressure of the coupling hose to be dispersed completely during disconnection.
- WARNING! An undersized compressed air system will reduce the efficiency of your appliance.
- Avoid getting exhaust air in your eyes.
  The exhaust air from the appliance may contain water, oil, metal particles or impurities from the compressor. This can cause damage to health.

⚠ WARNING!

- ► Take care when putting down the appliance! Always put the appliance down so it does not lie on the ON/OFF switch ❶. Under certain circumstances, this could cause an accidental activation of the appliance which, in turn, could lead to hazards.

GB

GB

Operation

NOTE

► The appliance vibrates during operation. Therefore, always put it down during operation. There are four feet ❻ on the bottom of the appliance for this purpose.

♦ Remove the required accessories from the accessory compartment ❸.

Switching on and off

Switching the appliance on:

♦ Move the ON/OFF switch ❶ into the position "I" to switch the appliance on. The integrated control lamp lights up.

Switching the appliance off:

♦ Move the ON/OFF switch ❶ into the position "O" to switch the appliance off. The integrated control lamp goes out.

⚠ CAUTION!

► **Caution! This appliance is not designed for continuous operation.** To prevent the motor from overheating, the appliance may only be used as follows: within a period of 10 minutes the appliance may only be operated at the rated power input for 15% of the period, in other words, 1.5 minutes. During the rest of the time period (cooling phase 8.5 minutes), the appliance cools down again.

Compressed air hose with quick coupler ❺

Connecting:

♦ Push the compressed air connector ❾ into the quick coupler of the compressed air hose ❺, the sleeve automatically springs forwards.

Cutting:

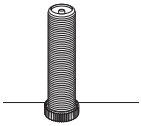
♦ Pull back the sleeve on the quick coupler of the compressed air hose ❺ and remove the compressed air connector ❾.

⚠ CAUTION!

► **Caution!** When disconnecting the quick coupler of the compressed air hose ❺, hold the coupler firmly to prevent injuries caused by the hose flying off.

Inflation

with adapter



Schrader valve, car tire valve

Area of use:

This application allows for a simple and accurate inflation of car tires. The manometer ❼ is used to check the tire pressure. Thanks to the integrated release valve ❽ it is possible to reduce the tire pressure if it is too high.

⚠ ATTENTION!

► Please note, the manometer ❼ is not calibrated! After inflation, always check the tire pressure immediately, for example, at a petrol station.

♦ Ensure that the ON/OFF switch ❶ is set to "O".

♦ Press the lever quick coupler ❿ downwards to attach it.

♦ Place the lever quick coupler ❿ onto the valve and then release the lever.

♦ Insert the mains plug ❹ of the compressor into a mains power socket.

♦ Switch the ON/OFF switch ❶ to "I". The integrated control lamp lights up.

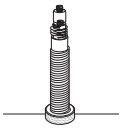
♦ Read the air pressure from the manometer ❼.

♦ Switch the ON/OFF switch ❶ to "O" as soon as the correct or permissible air pressure has been reached. The integrated control lamp goes out.

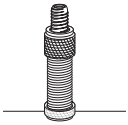
♦ Press down the lever quick coupler ❿ and pull it off the valve.

♦ Remove the mains plug ❹ from the mains power socket.

using the valve adapter ⑳



Sclaverand valve, race valve



Dunlop valve, bicycle valve

Area of use:

The valve adapter ⑳ facilitates easy inflation of bicycle tires.

- Use the valve adapter ⑳ to pump to the valves shown above.
- Connect the valve adapter ⑳ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Start by pressing the valve adapter ⑳ onto the valve.
- Inflate as described above.

using the ball needle ⑲ / universal adapters ⑯ ⑰

Area of use:

The ball needle ⑲ can be used to inflate various balls. The universal adapters ⑯ ⑰ can be used to inflate air mattresses or similar.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the ball needle ⑲ or one of the universal adapters ⑯ ⑰ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Inflate as described above.

NOTE

► To avoid damage to the valve, you should moisten the ball needle ⑲ before insertion.

with the extension nozzle ⑮

Area of use:

The extension nozzle ⑮ is used for the cleaning/ blowing out of concealed spaces or hard-to-reach areas, as well as for the cleaning of contaminated equipment. The infinitely variable trigger ⑪ allows an exact dosage of the compressed air.

If you want to use the extension nozzle ⑮, you must first unscrew the hose with the lever quick coupler ⑩ from the gun with the manometer ⑦.

- Now screw on the extension nozzle ⑮ into the gun with the manometer ⑦.

using the adapter nozzle ⑫

Area of use:

The adapter nozzle ⑫ is suitable for all valves with an internal diameter of 8 mm. You can use the adapter nozzle ⑫ for items such as inflatable mattresses, pools and also boats.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑫.
- Inflate as described above.

using the adapter nozzle ⑬

Area of use:

You can use the adapter nozzle ⑬ for all commercially available bathing boots, kayaks or other large items, such as pools, that are equipped with a screw valve.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑬.
- Inflate as described above.

GB

GB

using the adapter nozzle ⑭

Area of use:

You can insert the adapter nozzle ⑭ in a vent valve. You will find this together with other valves (standard valve, screw valve, ...) on large-volume items, for example an inflatable mattress.

- Press the lever quick coupler ⑩ downwards to attach it.
- Insert the nozzle adapter ⑱ into the lever quick coupler ⑩ and then release it.
- Screw the nozzle adapter ⑱ into the adapter nozzle ⑭.
- Inflate as described above.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

- **Do not use any sharp objects to clean the appliance. Never permit fluids to penetrate inside the appliance.** The appliance could be damaged. The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop. Apart from this, the appliance is maintenance-free.
- Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.
- The appliance must be depressurised before all cleaning and maintenance tasks. To do this, open the release valve ⑧ until no more air escapes.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do NOT use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ensure that no water gets into the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.

NOTE

► Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

NOTE

This appliance is maintenance free. Never open the appliance. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or Customer Service. If one of the faults listed below occurs, note the following:

- Disconnect the appliance from any power supply.
- Allow the appliance to cool down and wait a short while for the residual energy to neutralise.
- Ensure that the appliance is in good working condition.

Troubleshooting	
Fault	**Solution**
1. Appliance does not run	1. Check your power supply. Check that all cables, fuses and the mains socket are in working order. 2. Do not use excessively long extension cables. 3. Do not use the appliance at temperatures below +5 degrees. 4. Avoid overheating the motor. Allow the motor to cool down.
2. Working pressure too low	Check the seals and the non-return valve. Replace these if necessary.
3. Tools do not work	Check the hoses, quick coupler and the tools. Replace these if necessary.

Storage

NOTE

► Store the appliance in a dry and secure environment. Before storage, the appliance and all connected compressed air tools should be bled.

- Disconnect the mains power plug and then bleed the appliance and all connected compressed air tools.
- Store the appliance so that it cannot be used by unauthorised persons.

Disposal

The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.

Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial deployment. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which were not carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not extended in as a result of repairs carried out under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 108972

Hotline availability:
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GB

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Regulations (2006/95/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applied harmonised standards:

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1/A1: 2009
EN 55014-1/A2: 2011
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Compressor PKZ 180 B2

Year of manufacture: 11-2014

Serial number: IAN 108972

Bochum, 17/11/2014

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Version des informations
Stand der Informationen · Last Information Update:
11 / 2014 · Ident.-No.: PKZ180B2-112014-1

IAN 108972